

8963b

Trykk 8963b

Trykt i april 1977

**Tjenesteskriver utgitt av Norges Statsbaner
Hovedadministrasjonen**



Overenskomst om godsvognsamtrafikk

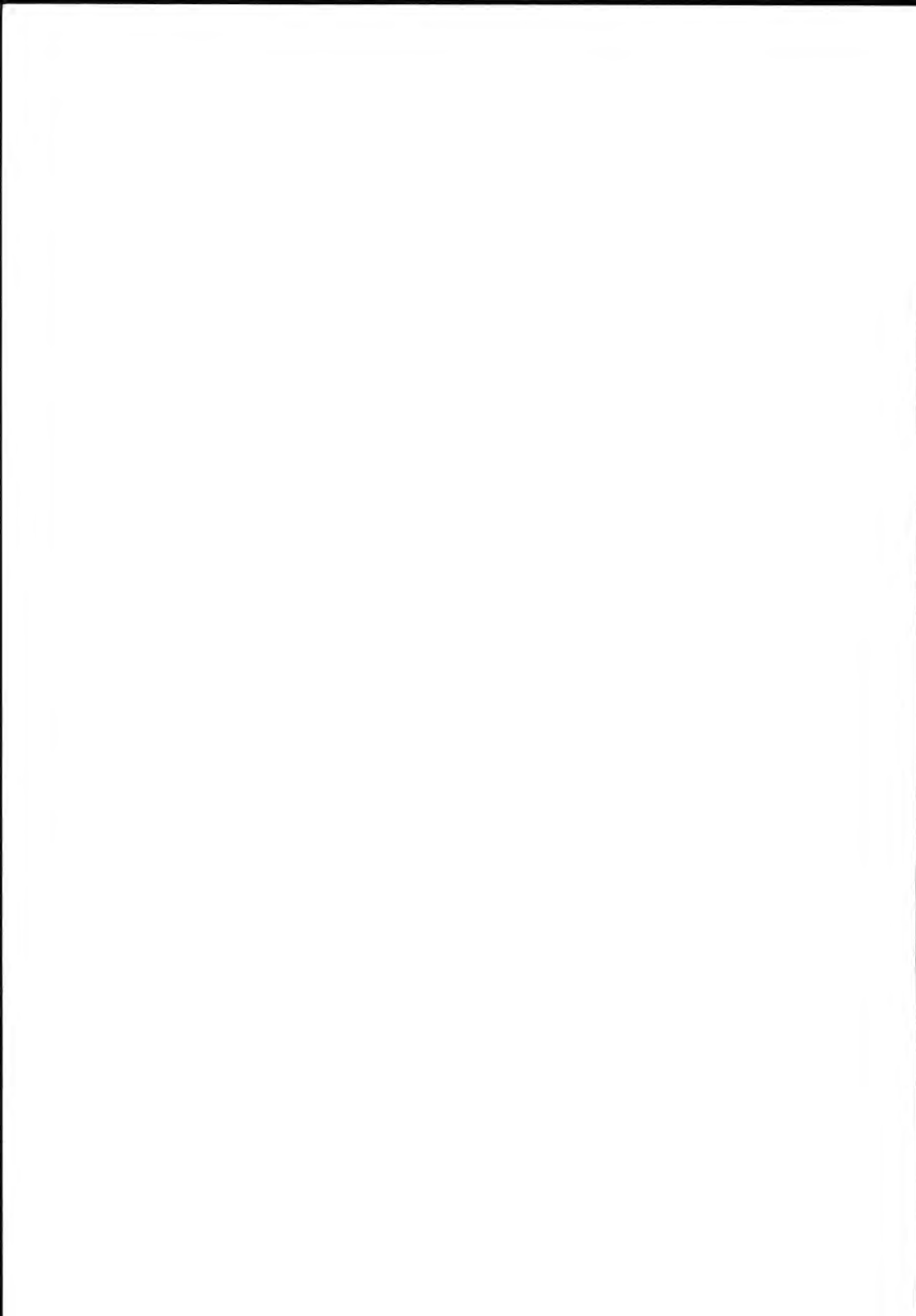
mellom

**Norges Statsbaner på den ene side og de svenske
resp. danske baner på den annen side.**

Tilleggsavtale til RIV "Overenskomsten
om gjensidig bruk av godsvogner
i internasjonal trafikk".
(RIV utgave 1977)

Trykk 8963b av september 1972 oppheves.

H. Clauen



Overenskomst

mellom

Norges Statsbaner og Statens Järnvägar om gjensidig bruk av godsvogner, lastemidler, beholdere og lastpaller mellom norske og svenske jernbaner.

§ 1.

For trafikken mellom norske og svenske jernbaner gjelder »Übereinkommen über die gegenseitige Benutzung der Güterwagen im internationalen Verkehr (RIV)«, utgave 1. 1. 1977 med nedenfor anførte avvikelser og tillegg.

§ 2.

For bruken av malmvogner på strekningen Narvik—Luleå med sidespor gjelder særskilt overenskomst.

§ 3.

RIV § 2, pkt. 1.1.1.

Mangler RIV-merket eller merking etter RIV § 34 pkt 2.1.1 er dette inntil 31. 12. 1977 ikke tilbakevisningsgrunn for vogn i norsk-svensk trafikk. Fra og med 1. 1. 1978 overtas bare vogner som er nummerert etter bestemmelsene i UIC-blad 438-2.

§ 4.

RIV § 3 pkt. 2, 5 og 6, § 4 pkt. 2 og 3 samt § 13.

Det påligger overleverende jernbane å sørge for at så vel vogn som last er i foreskrevet stand.

Om det er på den stasjon hvor vognens tilstand i henhold til § 6 nedenfor prøves (eller i unntakstilfeller på annen stasjon) viser seg at vogn ikke tilfredstiller kravene til overlevering, skal den jernbane vedkommende stasjon tilhører søke å utbedre uregelmessigheten. Hvis dette ikke kan skje, skal vognen lastes om.

Utgiftene til disse arbeider skal betales av overleverende jernbane uansett hvor arbeidet blir utført hvis ikke utgiftene i henhold til RIV § 13 pkt. 1.1 kan avkreves senderjernbanen.

§ 5.

RIV § 4, pkt. 1.

Vognene overleveres og overtas i Komsjø, Charlottenberg, Storlien og Vas-sijaure. Som tidspunkt for overtakelsen gjelder togets rutemessige ankomst-tid (mellomeuropeisk normaltid).

Trafikken mellom Norge og de svenske stasjoner Charlottenberg, Storlien og Vassijaure betraktes, hva vognsamtrafikken angår, som lokal norsk trafikk og mellom Sverige og den norske stasjon Komsjø som lokal svensk trafikk.

§ 6.

RIV § 4, pkt. 2.

Vogner som overleveres skal undersøkes på de felles grensestasjoner med unntak av Vassijaure hvor vogner i retning mot Norge undersøkes i Kiruna C eller etter samråd med Kiruna C på den svenske utgangsstasjon i de tilfelle denne ligger nord for Kiruna C, og vogner i retning mot Sverige undersøkes på den norske utgangsstasjon.

§ 7.

RIV § 4, pkt. 3.

Vogn betraktes som overtatt selv om følgepapirer mangler.

§ 8.

RIV § 4, pkt. 12.

Overgangssedler klebes ikke på norske og svenske vogner ved norsk-svensk grensestasjon.

§ 9.

RIV § 7, pkt. 1.

Norske og svenske vogner kan tilbakeleveres tomme foruten på den grensestasjon vognene er kommet inn over, også på den grensestasjon som ligger nærmest mottakerstasjonen for den opprinnelige last. Dessuten gjelder for tomme l u k k e d e vogner at de alltid kan tilbakeleveres over Komsjø og for tomme å p n e vogner at de alltid kan leveres tilbake over Charlottenberg.

Partene kan om det finnes nødvendig, avtale andre regler for retursending av tomme vogner, også om vogner tilhørende andre utenlandske jernbaner.

§ 10.

RIV § 46, pkt. 9 og § 54 pkt. 9.

Bestemmelsen kommer ikke til anvendelse for norske og svenske gods-vogner, presenninger og beholdere.

§ 11.

RIV § 15, pkt. 4 og § 17, pkt. 5.

Ved tilbakesending av løse vogndeler og skadde vogndeler som ikke er U deler tilhørende norske og svenske vogner, nyttes den respektive jernbanes interne fraktbrev.

Delene påsettes merkelapper som nyttes for vanlig gods. Vogndelene sendes til Kornsjø, Charlottenberg, Storlien, Narvik (norske vogndeler) eller Kiruna C (svenske vogndeler).

§ 12.

RIV § 35 pkt. 10.

Ved hjulslag må det flate partis lengde ikke overstige 40 mm.

§ 13.

RIV § 42 og blad 4.

Norske og svenske vogner med rullelager og som har forlenget revisjonsfrist opp til 6 år, kan anvendes i norsk-svensk trafikk. Partene underretter hverandre om litrakode for de vogner som får forlenget revisjonsfrist. For-tegnelse over slike vogner i bilag 1.

Private vogner som er registrert i SJ's vognpark og som etter besiktigelse får påskriften »Revideres senest 00.00» (måned og år) i tilslutning til den ordinære revisjonspåskrift, kan anvendes i norsk-svensk trafikk inntil den dato da revisjon i henhold til tilleggpåskriften skal utføres.

For svenske vogner uten RIV-merking tillempes revisjonsfrister etter løp. Overskredet revisjonsfrist etter tid i henhold til gjenstående merking på vognen er ikke tilbakevisningsgrunn.

§ 14.

NSB's katalytovner type Thermix 56 og 225 for bruk i isolerte vogner for transport av kuldeømfintlig gods fra norske til svenske stasjoner, betraktes og behandles som lastemidler.

Ovner som ikke nyttes i retur, skal sendes tilbake over nærmeste overgangs-stasjon, dog ikke over Vassijaure, såfremt ikke NSB særskilt anmoder om dette. Ovnene skal være slokte.

SJ overtar intet ansvar for frost- eller varmeskader på gods som befordres i vogn oppvarmet med katalytovner, såfremt ikke skaden er oppstått på grunn av forsømmelse fra jernbanens side.

§ 15.

RIV § 64 og bilag IX.

Reglene for den europeiske lastpallpoolen gjelder for utveksling av lastpaller mellom norske og svenske jernbaner.

§ 16.

RIV bilag II bind 2.

I trafikk fra Sverige til Norge anvendes de forskrifter som gjelder for intern norsk trafikk med hensyn til akseltrykk og metervekt for 2-, 3- og 4-akslede vogner på norske strekninger.

§ 17.

Denne overenskomst gjelder fra og med 1. januar 1977 og så lenge som RIV utgave 1. 1. 1977 er gyldig.

Overenskomsten kan fra begge sider sies opp – helt eller delvis – med minst 6 måneders varsel til utgangen av kalendermåneden.

Overenskomst

mellom

Norges Statsbaner og Danske Statsbaner om gjensidig bruk av godsvogner, lastemidler, småcontainere og lastpaller mellom norske og danske jernbaner.

§ 1.

For gjensidig bruk av godsvogner, lastemidler, småcontainere og lastpaller i trafikk mellom norske og danske jernbaner gjelder »Übereinkommen über die gegenseitige Benutzung der Güterwagen im internationalen Verkehr (RIV)» utgave 1. 1. 1977 med nedenfor anførte tillegg og avvikelser.

For trafikken over ferjestrekningen Kristiansand—Hirtshals gjelder dessuten særlig tilleggsoverenskomst.

§ 2.

RIV § 11, § 46 pkt.9 og § 54 pkt. 9.

Bestemmelsene kommer ikke til anvendelse for norske og danske godsvogner, presenninger og småcontainere i norsk-svensk-dansk trafikk.

§ 3.

RIV § 64 og bilag IX.

For utveksling av lastpaller mellom norske og danske jernbaner gjelder bestemmelsene for den europeiske lastpallpoolen.

§ 4.

RIV §§ 65, 66 og 67.

Avregningen skjer mellom Hovedadministrasjonen for Statsbanene, Hovedvognkontoret, Oslo, og DSB, Godstrafikseksjonen, København. Ved avregningen brukes de i RIV i UIC-franc foreskrevne avgifter. Utligning foretas månedsvis gjennom Bureau Central de Compensation (BCC) i Bruxelles således, at den forvaltning som har debetsaldo, anmelder det pågjeldende saldobeløp til BCC. Kredittforvaltningen fører kontroll med at saldobeløpet anmeldes.

§ 5.

Denne overenskomst gjelder fra og med 1. januar 1977 og så lenge som RIV utgave 1. 1. 1977 er gyldig.

Overenskomsten kan fra begge sider sies opp – helt eller delvis – med minst 6 måneders varsel til utgangen av kalendermåneden.

VOGNER SOM KAN FÅ FORLENGET REVISJONSTERMIN

Vogner med 4 års revisjonstermin kan få forlenget revisjonsterminen med inntil 2 år etter besiktigelse.

Vogner med 5 års revisjonstermin kan få forlenget revisjonsterminen med inntil 1 år etter besiktigelse.

Litra kode	Nr. serie	UIC-Litra
103	0 000 - 049	Glm
118	4 000 - 215	Gbkl
120	0 000 - 034	Gs
120	1 000 - 372	Gs
120	2 000 - 199	Gs
150	0 000 - 279	Gbs
158	5 000 - 999	Gbkls
158	6 001 - 348	Gbkls
210	2 000 - 999	His
210	6 000 - 001	His
312	7 000 - 818	Kbmp
335	3 019 - 809	Kbps
335	5 001 - 050	Kbgps
339	1 000 - 070	Kglps
361	0 002 - 999	Om
370	0 050 - 999	Os
370	1 000 - 999	Os
391	4 352 - 551	Rps
392	1 000 - 351	Rgps
401	0 000 - 009	Lb
511	0 001 - 371	Elo
601	8 006 - 274	Fb
611	8 000 - 049	Fbs
802	4 000 - 024	Idblps
805	8 000 - 022	Ibblps
919	6 000 - 001	Uis

Dessuten kan følgende malmvogner få revisjonsterminen forlenget med inntil 2 år:

	Uad	150
	UadP	110
Nr. 1001 - 1249 ¹⁾	Ud42P	250

1) Tilhører LKAB i Narvik.

